

**JIM MORRISON**

**LOS POEMAS OCULTOS**

## Prólogo

La selección de poemas de Jim Morrison que se ofrece en esta edición ha sido encontrada más que buscada. En ella se incluyen poemas leídos personalmente por ese moderno juglar ambulante, que fueron grabados en su momento, junto con textos y apuntes escritos en libretas y cuadernos, en hojas sueltas y diarios, que su autor dispersó como una siembra cósmica hecha al descuido en los puertos de su breve pero alucinado viaje por este incomprensible mundo.

Esta recopilación viene a completar y culminar la selección de poemas no publicados en vida de Morrison, que Editorial Distal presentó anteriormente — también en edición bilingüe—, con el título de *Sueños esmeralda*. En ambos casos se trata de textos que aparecieron después de la muerte del poeta y contribuyeron rápidamente a enriquecer el mito de su vida, mucho antes de la parcial —aunque impactante— biografía filmica que le dedicó Oliver Stone.

Como todo cuerpo poético coherente. *Los poemas ocultos* revelan y encaran las obsesiones de un artista disconforme, que pelea a brazo partido con la América de “frío y blanco pecho de neón”, construida sobre “ciudades podridas, pozos envenenados y calles manchadas de sangre”, donde la madre “fuma diamantes” y la penumbra es profunda y verde. Como en los climas verbales de los autores de la generación *beatnik* —principalmente Allen Ginsberg y, tal vez, Jack Kerouac—, Morrison encuentra la salida a través de una vertiginosa y señera huida hacia adentro, hacia el “dulce bosque” iniciático de los caminos sin arraigo, la “sala de estar de la pantera” y una naturaleza delirante que no es el valle ecológico posmoderno sino una tierra casi espiritual, en la cual puede hallarse a Dios sin ir necesariamente a su encuentro.

El poeta sabe que es un iluminado sencillo y sin pretensiones: ni un resentido urbano como Baudelaire ni un *médium* semidivino al estilo de Hölderlin. Es un rebelde que se manifiesta a través de los *mass media*, que empuña la guitarra eléctrica y canta como el “sabio sátiro” que es. Se lanza arriesgadamente al centro del rodeo (“¿qué estoy haciendo en la arena de la plaza de toros?”) porque sabe que, desde ese mismo lugar, puede conseguir “que la Tierra se detenga”. Su convicción apabulla, hoy, en estos años de escepticismo y patética muerte de la energía vital.

Morrison nos dice que “si el escritor puede escribir y el granjero puede sembrar “es porque es una “conciencia en el vacío”; pero no está solo, como buen “soldado de las guerras del *rock and roll*.”

¿Filosofía *naïve* con gesto de disgusto? ¿Evocación emocionada del mundo de Elvis, transgresor pero esperanzado, que se siente morir un poco con Brian Jones? ¿Afirmación ególatra de un poder dudoso? En Morrison las dudas son una forma de la certeza; en todo caso, él cree desesperadamente. No olvidemos que vivió en una época vital y extrovertida.

*Los poemas ocultos* permiten apreciar al gran poeta que fue Morrison mientras cantaba en la dionisiaca y mística elevación del rock naciente. El planeta le quedó chico. Por eso su voz sigue sonando y aún ahora pueden leerse sus textos con sabor a eternidad.

GABRIEL CABREJAS

NOTA DEL EDITOR. La mayoría de los poemas incluidos en esta selección carecen de título y, además, muchos de ellos son muy breves, razón por la cual la tiranía del espacio ha obligado a reunir varios de ellos en una misma página; no obstante, algunos pocos son muy extensos y se continúan a lo largo de varias páginas. Por todo esto, y para separar e individualizar cada uno de los poemas adecuadamente, aquellos que tienen título lo llevan subrayado, mientras que *aquellos que no lo tienen llevan una raya antes del primer verso.*



---

If the writer can write &  
the farmer can sow  
Then all miracles concur,  
appear & start happening...  
If the children eat, if their  
time of crying was Midnight.

The earth needs them:  
Soft dogs on the snow  
Nestled in Spring  
When sun makes wine  
& blood dances dangerous  
in the veins or vine.

---

France is 1st, Nogales round-up  
cross over the border...  
land of eternal adolescence  
quality of despair unmatched  
anywhere on the perimeter  
Message from the outskirts  
calling us home  
This is the private space of a  
new order. We need saviors.  
To help us survive the journey.  
Now who will come?  
Now hear this:  
We have started the crossing  
Who knows? it may end badly.

The actors are assembled;  
immediately they become  
enchanted  
I, for one, am in ecstasy  
enthralled.  
Can I convince you to smile?

No wise men now.  
Each on his own  
grab your daughter & run.

---

Si el escritor puede escribir y  
el granjero puede sembrar  
Entonces todos los milagros confluyen,  
aparecen y comienzan a suceder...  
Si los niños comen, si su  
momento de llorar es la medianoche.

La tierra los necesita:  
Suaves perros en la nieve  
Anidados en primavera  
Cuando el sol hace el vino  
y la sangre danza peligrosamente  
en las venas o las viñas.

---

Francia está 1º, Nogales circunscripto  
cruza la frontera...  
tierra de eterna adolescencia  
cualidad de desesperación sin igual  
en cualquier lugar del perímetro.  
Mensaje de los suburbios  
que nos convoca a casa.  
Este es el espacio privado de un  
nuevo orden. Necesitamos salvadores.  
Para ayudarnos a sobrevivir al viaje.  
Ahora, ¿quién vendrá?  
Ahora escucha esto:  
Hemos comenzado el pasaje  
¿Quién sabe?, puede terminar mal.

Los actores están congregados;  
inmediatamente ellos quedan  
encantados  
Yo, por uno, caigo en un éxtasis  
que me domina.  
¿Puedo convencerte de que sonrías?

Nada de hombres sabios ahora.  
Que cada uno se arregle por sí mismo:  
agarre a su hija y corra.

---

Everything human  
is leaving  
her face

Soon she will disappear  
into the calm  
vegetable  
morass

Stay!

My Wild Love!

---

Todo lo humano  
está abandonando  
el rostro de ella.

Pronto ella desaparecerá  
dentro de la calma  
vegetal  
de la ciénaga.

¡Quédate!

¡Mi Amor Salvaje!

---

Drugs sex drunkenness battle  
return to the water-world  
Sea-belly  
Mother of man  
Monstrous sleep-walking gentle swarming  
atomic world  
Anomie in social life.

How can we hate or love or judge  
in the sea-swarm world of atoms  
All one, one All  
How can we play or not play  
How can we put one foot before us  
or revolutionize or write.

---

Drogas sexo embriaguez batalla  
retorno al mundo acuático  
Vientre del mar  
Madre del hombre  
Monstruoso sonámbulo apacible bullente  
mundo atómico  
Anomia en la vida social.

Cómo podemos odiar o amar o juzgar  
en el mundo marino bullente de átomos  
Todo uno, uno Todo  
Cómo podemos jugar o no jugar  
Cómo podemos poner un pie ante nosotros  
o revolucionar o escribir.

---

Cold electric music  
Damage me  
Rend my mind  
w/your dark slumber.

Cold temple of steel  
Cold minds alive  
on the strangled shore.

Veterans of foreign wars  
We are the soldiers of  
Rock & Roll Wars.

---

Fría música eléctrica  
Lastímame  
Lacera mi mente  
c/tu oscuro sueño.

Frío templo de acero  
Frías mentes vivas  
en la costa estrangulada.

Veteranos de guerras extranjeras  
Somos los soldados  
de las guerras del rock and roll.

### POWER

I can make the earth stop in  
its tracks. I made the  
farthest things, I can change  
the course of nature.  
I can place myself anywhere in  
space or time.  
I can summon the dead.  
I can perceive events on other worlds.  
in my deepest inner mind,  
& in the mind of others,

I can.

I am.

### PODER

Puedo hacer que la tierra se detenga  
en su curso, hice  
las cosas más remotas, puedo cambiar  
el curso de la naturaleza.  
Puedo ubicarme en cualquier lugar del  
espacio y el tiempo.  
Puedo convocar a los muertos.  
Puedo percibir sucesos de otros mundos,  
en lo más profundo y oculto de mi mente,  
y en la mente de los demás.

Yo puedo.

Yo soy.

---

The grand highway  
is  
crowded  
w/  
lovers  
&  
searchers  
&  
leavers  
so  
eager  
to  
please  
&  
forget.

Wilderness.

---

La gran autopista  
está  
atestada  
c/  
amantes  
y  
buscadores  
y  
renunciantes  
tan  
ansiosos  
de  
complacer  
y  
olvidar.

Soledad.

---

An angel runs  
Thru the sudden light  
Thru the room  
A ghost precedes us  
A shadow follows us  
And each time we stop  
We fall.

---

Un ángel corre  
A través de la luz repentina  
A través del cuarto  
Un fantasma nos precede  
Una sombra nos sigue  
Y cada vez que nos detenemos  
Caemos.

---

I am troubled  
Immeasurably  
By your eyes

---

Estoy perturbado  
Inconmensurablemente  
Por tus ojos

I am struck  
By the feather  
Of your soft  
Reply

Estoy herido  
Por la pluma  
De tu suave  
Réplica

The sound of glass  
Speaks quick  
Disdain

El sonido del vidrio  
Habla de un rápido  
Desdén

And conceals  
What your eyes fight  
To explain.

Y oculta  
Lo que tus ojos pelean  
Por explicar.

THE FEAR

Eternal consciousness  
in the Void  
(makes trial & jail seem almost friendly)  
a Kiss in the Storm  
(Madman at the wheel  
gun at the neck  
space populous & arching coolly.)

A barn  
a cabin attic

Your own face  
stationary  
in the mirrored window

fear of restroom's  
tragic cold  
neon

I'm freezing  
animals  
dead

white wings of  
rabbits

grey velvet deer

The Canyon

the car a craft  
in wretched  
SPACE

Sudden movements

& your past  
to warm you  
in Spiritless  
Night

The Lonely HWY  
Cold hiker

Afraid of Wolves  
& his own  
Shadow.

EL MIEDO

Eterna conciencia  
en el Vacío  
(hace que juicio y cárcel parezcan casi amigables)  
un Beso en la Tormenta  
(Hombre loco al volante  
arma de fuego en el cuello  
espacio muy poblado y que se arquea fríamente.)

Un granero  
una cabaña con buhardilla

Tu propia cara  
estacionaria  
en la ventana espejada

con miedo al trágico  
neón frío  
de las sala de estar

Estoy congelando  
animales hasta  
morir

alas blancas de  
conejos

gris terciopelo de ciervo

El Cañón

el auto, un artificio  
en el ESPACIO  
miserable

Repentinos movimientos

y tu pasado  
para calentarte  
en noches  
Sin Espíritu

La Solitaria Autopista  
Frío viajero "a dedo"

Temeroso de los Lobos  
y de su propia  
Sombra.



LAMENT FOR THE DEATH OF MY COCK

Lament for my cock  
Sore & crucified  
I seek to know you  
acquiring soulful wisdom  
you can open walls of  
mystery  
strip-show

How to get death  
On the morning  
show

T.V. death  
which the child  
absorbs

death-well  
mystery  
which makes  
me write

Slow train  
The death of my cock  
gives life

Guitar player  
Ancient wise satyr  
Sing your ode  
to my cock  
caress its lament  
stiffen & guide  
us

Lost cells  
The knowledge of cancer  
To speak to the heart  
& give the great gift

words

power

trance

This stable friend  
& the beasts of his zoo  
wild, haired chicks  
each color connects  
to create the boat  
which rocks the race

LAMENTO POR LA MUERTE DE MI FALO

Lamento por mi falo  
dolorido y crucificado  
Intenté conocerte  
adquiriendo sabiduría espiritual  
tú puedes abrir las paredes de  
misterio del  
espectáculo de desnudamiento

Cómo lograr morir  
en el espectáculo  
matinal

Muerte de T.V.  
que el niño  
absorbe

manantial de muerte  
misterio  
que me hace  
escribir

Lento tren  
La muerte de mi falo  
da vida

Guitarrista  
Antiguo sátiro sabio  
Canta tu oda  
a mi falo  
acaricia su lamento  
endurece y guía  
a todos nosotros

Células perdidas  
Conocer el cáncer  
Hablar al corazón  
y ofrecer el gran regalo

palabras

poder

trance

Este amigo firme  
y las bestias de su zoológico  
chicas salvajes, velludas  
cada color se relaciona  
para crear el bote  
que mece a la raza

could any hell be more  
horrible than now  
& real

“I pressed her thigh  
& death smiled”

death, old friend  
death & my cock  
are the world  
I can forgive  
my injuries  
in the name of

wisdom

luxury

romance

Sentence upon sentence  
Words are healing

Words got me the wound  
& will get me well

If you believe it

All join now in lament  
for the death of my cock  
a tongue of knowledge  
in the feathered night

boys get crazy in the head  
& suffer  
I sacrifice my cock  
on the altar  
of silence

cualquier infierno podría ser más  
horrible que ahora  
y real

“Apreté su muslo  
y la muerte sonrió”

muerte, vieja amiga  
la muerte y mi falo  
son el mundo  
Puedo perdonar  
mis heridas  
en nombre de

la sabiduría

la lujuria

el romance

Frase sobre frase  
Las palabras curan

Las palabras me provocaron la herida  
y me sanarán

Si lo crees

Todos se unen ahora en un lamento  
por la muerte de mi falo  
una lengua de conocimiento  
en la noche emplumada

los muchachos enloquecen su cabeza  
y sufren  
sacrifico mi falo  
en el altar  
del silencio

---

Disciple  
Scar  
death  
Magic  
Prison  
Garden  
Shelter  
Princess  
    of Sorrow  
Wilderness Angel  
dancing wings  
    of envy  
Call me  
Tomorrow  
Bones  
Landing  
Gold  
Arrival

---

Discípulo  
Herida  
muerte  
Magia  
Prisión  
Jardín  
Refugio  
Princesa  
    de la Tristeza  
Ángel de la Soledad  
danzantes alas  
    de la envidia  
Lláname  
Mañana  
Huesos  
Aterrizaje  
Oro  
Llegada

---

Airport  
Messenger in the form of a soldier.  
Green wool. He stood there,  
off the plane.  
A new truth, too horrible to bear.  
There was no record of it  
anywhere in the ancient signs  
or symbols.  
People looked at each other,  
in the mirror, their children's  
eyes.  
Why had it come?  
There was no escape from  
it anywhere.  
A truth too horrible to name.  
Only a loose puking moan  
could frame its dark interiors.  
Only a few could look upon  
its face w/calm.  
Most of the people fell instantly  
under its dull friendly terror.  
They looked to the calm ones  
but saw only a green  
military coat.  
Repent!  
None of the old Things worked.

---

Aeropuerto.  
Mensajero bajo la forma de un soldado.  
Lana verde. El estaba parado ahí,  
fuera del avión.  
Una nueva verdad, demasiado horrible para soportar.  
No había registro de ello  
en ninguno de los antiguos signos  
o símbolos.  
La gente se miraba entre sí,  
en el espejo, los ojos  
de sus niños.  
¿Cómo ha llegado?  
No había cómo escapar de  
esto en ningún lugar.  
Una verdad demasiado horrible para nombrar.  
Sólo un desagradable quejido indefinido  
podría enmarcar sus oscuros interiores.  
Sólo unos pocos podrían mirar  
su cara c/calma.  
La mayoría de la gente cae instantáneamente  
bajo su sordo terror amigable.  
Miraron a los calmos  
pero sólo vieron un verde  
abrigo militar.  
¡Arrepentios!  
Ninguna de las viejas Cosas funcionó.

THE CONNECTORS

- What is connection?
- When 2 motions, thought  
to be infinite & mutually  
exclusive, meet in a  
moment.
- Of time?
- Yes.
- Time does not exist.  
There is no time.
- Time is a straight plantation.

LOS CONECTORES

- ¿Qué es una conexión?
- Cuando 2 movimientos, considerados  
infinitos y mutuamente  
excluyentes, se encuentran en un  
momento.
- ¿De tiempo?
- Sí.
- El tiempo no existe.  
No hay tiempo.
- El tiempo es una plantación en línea recta.

---

For those people who died  
for Nirvana  
for the heavenly creed  
for you, for me

These lines are written  
to convey the message  
To ignore the warning  
To spree upward into  
Tantalizing voices  
To visit under-seas  
Believe  
Things more horrible  
than war  
Things out of the tales  
Great beasts  
Suffering extinction.

---

Por aquella gente que murió  
por el Nirvana  
por la creencia celestial  
por ti, por mí

Estas líneas están escritas  
para transmitir el mensaje  
Para ignorar la advertencia  
Para ir de juerga arriba, entre  
las voces del suplicio  
Para visitar los mares subterráneos  
Cree  
Cosas más horribles  
que la guerra  
Cosas fuera de los cuentos  
Grandes bestias  
que se extinguen.

---

History of Rock  
coinciding w/my  
adolescence

Carne to LA to  
Film School

Venice Summer

Drug Visions

Roof top songs

early struggles &  
humiliations

Thanks to the girls  
who fed me.

---

Historia del Rock  
coincidente c/mi  
adolescencia

Llegué a Los Ángeles a la  
Escuela de Cine

Verano en Venice

Visiones de la Droga

Canciones de la Terraza

tempranas luchas y  
humillaciones

Gracias a las chicas  
que me alimentaron.

---

Making Records

Elvis had sex-wise  
mature voice at 19.

Mine still retains the  
nasal whine of a  
repressed adolescent  
    minor squeaks & furies  
An interesting singer  
at best —a scream  
or a sick croon. Nothing  
in-between.

---

Haciendo discos

Elvis tenía una sexualmente sabia  
voz madura a los 19.

La mía aún guarda el  
gemido nasal de los  
menores chillidos y furias  
    de un adolescente reprimido  
Un cantante interesante  
a lo sumo: un grito  
o un canturreo enfermo. Nada  
entremedio.

---

A natural leader, a poet,  
a Shaman, w/the  
soul of a clown.

What am I doing  
in the Bull Ring  
Arena?  
Every public figure  
running for Leader

Spectators at the Tomb  
—riot watchers

Fear of Eyes  
Assassination

Being drunk is a good disguise.

I drink so I can talk to assholes.  
This includes me.

---

Un líder natural, un poeta,  
un Chamán, c/el  
alma de un payaso.

¿Qué estoy haciendo  
en la arena  
de la Plaza de Toros?  
Todas las figuras públicas  
son candidatas a líder

Espectadores en la Tumba  
observadores de la revuelta

Miedo a los Ojos  
Asesinato

Estar borracho es un buen disfraz.

Bebo para así poder hablar con los imbéciles.  
Yo incluido.

---

A frog in the road  
children in church  
drums  
Sun-Sun  
lying like death  
on the back seat  
Revival.

A whore-house.  
Lord John & Lady Anne's.  
Red-blooded Blue-blooded.  
Queen's bosom.  
Is it The Princess?

Golden-blood, like me, he said,  
folding the bill again neatly,  
the Queen's ear —a naked  
cock stuck in her ass.

Ha Ha Ha Ha.

You're no more innocent  
that a turkey vulture

A cannon.

The Negro slaves & the English  
killed the Indians, & mixed  
w/the Spanish, who were soon  
forced out.

Yes, big battles

Boom Boom.

---

Un sapo en el camino  
niños en la iglesia  
tambores  
Sol-Sol  
yaciendo como la muerte  
en el asiento trasero  
Renacimiento.

Un burdel.  
De Lord John y Lady Anne.  
De Sangre roja y Sangre azul.  
El pecho de la Reina.  
¿Es la Princesa?

Sangre dorada, como yo, dijo él,  
volviendo a doblar el billete con esmero,  
la oreja de la Reina: un falo  
desnudo embutido en su traste.

Ja Ja Ja Ja.

No eres más inocente  
que un buitre engreído

Un cañón.

Los esclavos negros y los ingleses  
mataron a los indios, y se mezclaron  
c/los españoles, que no tardaron en ser  
expulsados.

Sí, grandes batallas

Bum Bum.

---

The hour of the wolf  
has now ended. Cocks  
crow. The world is built  
up again, struggling in  
darkness.

The child gives in to night-  
Mare, while the grown  
Man fears his fear.

I must leave this island,  
Struggling to be born  
from blackness.

Fear the good deep dark  
American Night.  
Blessed is Night.

The flood has subsided  
The movie panic & the  
chauffeured drive  
Thru the suburbs.

Wild folks in weird dress  
by the side of the hiway.

Some of the men wear  
Tunics or short skirts.  
The women posture on  
Their porches in mock  
classical pose.

The driver aims the car  
& it guides itself. Tunnels  
click by overhead.

Love the deep green gloom  
of American Night.

---

La hora del lobo  
ha terminado. Los gallos  
cantan. El mundo es creado  
de nuevo, luchando en  
la oscuridad.

El niño se rinde a la pesa-  
Dilla, mientras el adulto  
Teme a su miedo.

Debo abandonar esta isla,  
Que lucha por nacer  
de la negrura.

Teme a la buena profunda y oscura  
Noche Americana.  
Bendita sea la Noche.

La inundación ha disminuido  
El pánico de la película y el  
paseo con chófer.  
Por los suburbios.

Gentes salvajes con extraños atuendos  
al borde de la autopista.

Algunos hombres llevan  
Túnicas o faldas cortas.  
Las mujeres en sus porches  
adoptan una clásica  
pose de burla.

El chófer orienta el coche  
y éste se conduce solo. Túneles  
taconeán sobre las cabezas.

Ama la profunda penumbra verde  
de la Noche Americana.



IN THAT YEAR...

In that year we had a great visitation of energy.

Back in those days everything  
was simpler & more confused.  
One summer night, going  
To the pier, I ran into  
2 young girls. The  
blonde was called Freedom,  
the dark one, Enterprise.  
We talked, & they told  
me this story.

ESE AÑO...

Ese año tuvimos una gran visita de energía.

En aquellos días todo  
era más simple y más confuso.  
Una noche de verano, yendo  
Al embarcadero, tropecé con  
2 muchachas jóvenes. La  
rubia se llamaba Libertad,  
la morena, Empresa.  
Conversamos, y ellas me  
contaron esta historia.

A WAKE

A wake  
Shake dreams from your hair  
    My pretty child, my sweet one  
Choose the day, & the sign  
    of your day,  
    1st thing you see.

A burnt tree, like a giant  
    primeval bird, a leaf,  
dry & bitter, crackling tales  
    in its warm waves.  
Sidewalk gods will do for you.  
    The forest of the neighborhood,  
The empty lost museum, &  
The mesa, & the Mt. pregnant  
Monument above the newsstand  
    where the children hide  
    When school ends.

UN VELORIO

Un velorio  
Sacude sueños de tu cabello  
    Mi niña hermosa, mi dulce  
Elige el día, y el signo  
    de tu día,  
    lo 1° que veas.

Un árbol quemado, como un gigantesco  
    pájaro primitivo, una hoja,  
seca y amarga, crepitantes historias  
    en sus ondas cálidas.  
Los dioses de la acera lo harán por ti.  
    La selva del vecindario,  
El vacío museo perdido, y  
La mesa, y el monte preñado  
con su Monumento, encima del puesto de revistas  
    donde se esconden los niños  
    Cuando termina la escuela.

& THE COOL FLUTTERING...

& the cool fluttering rotten wind  
& a child's hand-print on  
picture window  
& the guncocked held  
on the shoulder.  
& fire in the night  
waiting, in a darkened house  
for the cruel insane breed  
from town to arrive  
& come poking thru smoke  
& fuel & ashes for milk  
& the evil leer on their faces  
barking w/triumph  
Who will not stop them?  
The hollow tree, where  
we three slept & dreamed  
in the movement of  
whirling shadows & grass  
Tired rustle of leaves  
An oldman stirs the dancers  
w/his old dance  
darkening  
swift shadows lean on the  
meat of forest  
to allow breathing.

Y EL FRÍO AGITADO...

Y el frío agitado viento maloliente  
y la huella de la mano de un niño sobre  
el ventanal  
y la escopeta amartillada apoyada  
sobre el hombro  
y ruego en la noche  
esperando, en una casa a oscuras,  
que llegue de la ciudad  
la insana raza cruel  
que venga atravesando el humo  
y el combustible y cenizas para la leche  
y la mirada maligna de soslayo en sus caras  
ladrando c/triunfo  
¿Quién los detendrá?  
El árbol hueco, donde  
los tres dormimos y soñamos  
con el movimiento de  
sombras y hierbas gigantes  
Cansado susurro de hojas  
Un viejo azuza a los bailarines  
c/el oscurecimiento  
de su viejo baile  
veloces sombras se inclinan sobre la  
carne de las selvas  
para permitir respirar.

---

Gently they stir  
Gently rise  
The dead are new-born  
    awakening  
w/ravaged limbs  
& wet souls  
Gently they sigh  
    in rapt funeral amazement  
Who called these dead to dance?  
Was it the young woman  
    learning to play the "Ghost  
    Song" on her baby grand?  
Was it the wilderness children?  
Was it the Ghost-God himself,  
    stuttering, cheering,  
    chatting blindly?  
— I called you up to  
    anoint the earth.  
I called you to announce  
sadness falling like  
burned skin  
I called you to wish  
you well, to glory in  
self like a new monster  
& now I call on you  
to pray.

---

Pausadamente se agitan  
Pausadamente se levantan  
Los muertos son recién nacidos  
    que despiertan  
c/miembros destrozados  
y almas húmedas  
Suavemente suspiran  
    en extasiado asombro fúnebre  
¿Quién convocó a estos muertos a bailar?  
¿Fue la mujer joven  
    aprendiendo a tocar la "Canción del  
    Fantasma" en su pequeño piano de cola?  
¿Fueron los hijos de la soledad?  
¿Fue el propio Dios-Espíritu,  
    tartamudeando, gritando,  
    conversando ciegamente?  
— Yo os llamé para  
    ungir la tierra.  
Os llamé para anunciar  
la tristeza que cae como  
piel quemada  
Os llamé para desearos  
que os vaya bien, para que os deleitéis en  
vosotros mismos como un nuevo monstruo,  
y ahora os llamo  
para rezar.

ORANGE COUNTY SUITE

Well I used to know someone fair  
She had orange ribbons in her hair  
She was such a trip  
She was hardly there  
But I loved her  
Just the same

There was rain in our window,  
The FM set was ragged  
But she could talk, yeah,  
We learned to speak

And one year  
has gone by

Such a long long road to seek it  
All we did was break and freak it  
We had all  
That lovers ever had  
We just blew it  
And I'm not sad

Well I'm mad

And I'm bad

And two years  
have gone by

Now her world was bright orange  
And the fire glowed  
And her friend had a baby  
And she lived with us  
Yeah, we broke through the window  
Yeah, we knocked on the door  
Her phone would not answer,  
Yeah, but she's still home

Now her father has passed over  
& her sister is a star  
& her mother smokes diamonds  
& she sleeps our in the car

Yeah, but she remembers Chicago  
The musicians & guitars  
& grass by the lake  
& people who laugh'd  
& made her poor heart ache

SUITE DEL DISTRITO DE ORANGE

Una vez conocí a alguien que era hermosa  
Llevaba cintas de color naranja en el pelo  
Era un permanente deslíz  
Pocas veces estaba presente  
Pero la amé  
Igualmente

Había lluvia en nuestra ventana,  
La FM estaba destartada  
Pero ella sabía hablar, sí,  
Aprendimos a hablar

Y un año  
ha pasado

Un camino demasiado largo para buscarlo  
Lo único que hicimos fue romperlo y arruinarlo  
Teníamos todo  
Lo que los amantes siempre han tenido  
Lo derrochamos  
Y no estoy triste

Estoy loco

Y estoy mal

Y dos años  
han pasado

Su mundo era de un color naranja luminoso  
Y el fuego brillaba  
Y su amiga tuvo un bebé  
Y vivía con nosotros  
Sí, rompimos la ventana  
Sí, llamamos a la puerta  
Su teléfono no contestaba  
Sí, pero ella estaba aún en casa

Ahora su padre ha muerto  
Y su hermana es una estrella  
Y su madre fuma diamantes  
Y duerme afuera en el coche

Sí, pero ella recuerda a Chicago  
Los músicos y las guitarras  
Y la hierba junto al lago  
Y la gente que se reía  
Y hacía sufrir su pobre corazón

Now we live down in the valley  
We work out on the farm  
We climb up to the mountains  
& everything's fine

& I'm still here  
& you're still there  
& we're still around

Ahora vivimos abajo en el valle  
Trabajamos la granja  
Subimos a las montañas  
Y todo está bien

Y yo aún estoy aquí  
Y tú aún estás allí  
Y aún rondamos por ahí

### THE ANATOMY OF ROCK

The 1st electric wildness carne  
over the people  
on sweet Friday.  
Sweat was in the air.  
The channel beamed,  
token of power.  
Incense brewed darkly.  
Who could tell then that here  
it would end?

One school bus crashed w/a train.  
This was the Crossroads.  
Mercury strained.  
I couldn't get out of my seat.  
The road was littered  
w/dead jitterbugs.  
Help,  
we'll be late for class.

The secret flurry of rumor  
marched over the yard &  
pinned us unwittingly  
Mt. fever.  
A girl stripped naked on the  
base of the flagpole.

In the restrooms all was cool  
& silent  
w/the salt-green of latrines.  
Blankets were needed.

Ropes fluttered.  
Smiles flattered  
& haunted.

Lockers were pried open  
& secrets discovered.

### LA ANATOMÍA DEL ROCK

El 1<sup>er</sup> furor eléctrico se apoderó  
de la gente  
un dulce viernes.  
Había sudor en el aire.  
El canal emitió,  
símbolo de poder.  
El incienso reposaba misteriosamente.  
¿Quién iba a decir entonces que esto  
acabaría aquí?

Un autobús escolar se estrelló contra un tren.  
Fue en la Encrucijada.  
Mercurio se torció.  
No podía salir de mi asiento.  
La carretera estaba plagada  
de acróbatas moribundos.  
Socorro,  
llegaremos tarde a clase.

La secreta agitación del rumor  
cruzó el patio y  
nos enganchó inconscientemente  
Monte fiebre.  
Una chica se desnudó sobre la  
base del asta de la bandera.

En las salas de descanso todo se hallaba tranquilo  
y en silencio  
con la sal verde de las letrinas.  
Necesitábamos mantas.

Revoloteaban cuerdas.  
Sonrisas nos adulaban  
y perseguían.

Se pidió abrir los armarios  
y los secretos fueron descubiertos.

Ah sweet music.

Wild sounds in the night  
Angel siren voices.  
The baying of great hounds.  
Cars screaming thru gears  
& shrieks  
on the wild road  
Where the tires skid & slide  
into dangerous curves.

Favorite corners.  
Cheerleaders raped in summer  
buildings.  
Holding hands  
& bopping toward Sunday.

Those lean sweet desperate hours.

Time searched the hallways  
for a mind.  
Hands kept time.  
The climate altered like a  
visible dance.

Night-time women.  
Wondrous sacraments of doubt  
Sprang sullen in bursts  
of fear & guilt  
in the womb's pit hole  
below  
The belt of the beast

Ah dulce música.

Sonidos salvajes en la noche  
Angelicales voces de sirena.  
El aullido de grandes perros.  
Coches que chillan en cambios de marcha  
y gritos  
en la salvaje carretera  
Donde los neumáticos patinan y zafan  
en peligrosas curvas.

Rincones favoritos.  
Animadoras violadas en edificios  
veraniegos.  
Tomados de la mano  
y bailando hacia el domingo.

Aquellas escasas dulces y desesperadas horas.

El tiempo buscó una mente  
por los pasillos  
Las manos seguían el ritmo.  
El clima se alteró como una  
danza visible.

Mujeres de la noche.  
Maravillosos sacramentos de duda  
Saltaron amenazadores en explosiones  
de miedo y culpa  
en el socavón del útero  
bajo  
El cinturón de la bestia

THE CROSSROADS

Meeting you at your parent's gate  
we will tell you what to do  
What you have to do  
to survive

Leave the rotten towns  
of your father  
Leave the poisoned wells  
& bloodstained streets  
Enter now the sweet forest

LA ENCRUCIJADA

Al encontrarte junto al portal de tus padres  
te diremos que hacer  
Qué tienes que hacer  
para sobrevivir  
Abandona las podridas ciudades  
de tu padre  
Abandona los pozos envenenados  
y las calles manchadas de sangre  
Ingresa ahora al dulce bosque

I WALKED THRU...

I walked thru the panther's living room  
And our summer together ended  
too soon  
Stronger than father  
Strangled by night  
Rest in my sun burst  
Relax in her secret wilderness  
This is the sea of doubt  
which threads harps  
unwithered  
& unstrung  
It's the brother, not the past  
who turns sunlight into glass  
it's the valley  
it's me

Testimony from  
a strange witness

CAMINE A TRAVÉS...

Caminé a través de la sala de estar de la pantera  
Y nuestro verano juntos terminó  
demasiado pronto  
Más fuerte que lejano  
Estrangulado por la noche  
Descansa en mi estallido de sol  
Relájate en su secreta soledad  
Este es el mar de duda  
que se cuela a través de las arpas  
sin marchitar  
y sin acordar  
Es el hermano, no el pasado,  
quien convierte la luz del sol en vidrio  
es el valle  
soy yo

Testimonio de  
un extraño testigo

---

Love frightened corners,  
Thrill to the wood-vine.

So much of it good  
& so much quantity.

\*\*\*\*\*

The major's boots are where  
he left them.

Pseudo-plantation.

Period prints —white  
& black boxing match.

A Negro Dance

\*\*\*\*\*

The principal of the school holds his nose.  
"A dead cow is in there. I wonder  
why they haven't sent someone to  
remove it?"

A vulture streams by,  
& another. The white up  
of his claw-like red beak  
looks white, like meat.  
Swift sad languorous  
shadows.

The cat drinks little cat  
laps from a sick  
Turquoise swimming pool.

(Insane couplings out in the night.)

---

Ama los rincones asustados,  
Excítate con la parra silvestre.

Tanto de ello bueno  
y en tanta cantidad.

\*\*\*\*\*

Las botas del comandante están donde  
las dejó.

Pseudo-plantación.

Impresos de época: combate  
de boxeo en blanco y negro.

Un Baile de Negros

\*\*\*\*\*

El director de la escuela se toma la nariz.  
"Hay una vaca muerta ahí dentro. Me pregunto  
por qué no han enviado a nadie para  
llevársela."

Un buitre pasa flotando,  
y otro. La blanca punta  
de su pico rojo como garras  
parece blanca, como carne.  
Veloces tristes y lánguidas  
sombras.

El gato bebe con lamidas  
gatunas de una asquerosa  
piscina de color turquesa.

(Locas cópulas afuera en la noche.)



---

America, I am hook'd to your  
Cold white neon bosom, & suck  
snake-like thru the dawn, I  
am drawn back home  
your son in exile  
in the land of Awakening  
What dreams possessed you  
to merge in the morning?

"I been in a daze."

A spot, a reef, behind  
the nursery door, off  
the main bedroom—  
"Those are the major's."

The bed looms like a white  
funereal butterfly barge  
at one end of the room,  
hung w/nets & sails.

"We're outlaws."

"What church it that?"  
"Church of God."  
white bandana, white tambourine

—Walking on the Water—

"In traditional style, we'll  
give them a good political  
back-siding" — (laughter)

"Victimization."

---

América, estoy enganchado a tu  
frío y blanco pecho de neón, y chupo  
como una serpiente a lo largo del amanecer,  
estoy impulsado a volver a casa  
tu hijo exiliado  
en la tierra del Despertar  
¿Qué sueños te poseyeron  
para unirte en la mañana?

"He estado aturdido."

Un punto, un escollo, tras  
la puerta del cuarto de los niños,  
separado del dormitorio principal:  
"Son del comandante."

La cama aparece como una blanca  
barcaza fúnebre de mariposas  
en un extremo de la habitación,  
adornada c/redes y velas.

"Somos forajidos."

"¿Qué iglesia es esa?"  
"La iglesia de Dios."  
blanco pañuelo, blanca pandereta

— Caminando sobre el Agua —

"Al estilo tradicional, les  
daremos un buen golpe político  
en el trasero" — (risas)

"Convertir en víctimas."

THE FLOWERING

The flowering  
of god-like people  
in the muted air  
would seem  
strange  
to an intruder  
of certain size

but this is all we have left  
to guide us

Now that He is gone

LA FLORACIÓN

La floración  
de personas semejantes a dioses  
en el aire silencioso  
le parecería  
extraña  
a un intruso  
de cierto tamaño

pero esto es todo lo que nos ha quedado  
para guiarnos

Ahora que Él se ha ido

THE WILD WHORE LAUGHS

The wild whore laughs  
like an ancient spinster  
Crone, we see you, come again  
in the mind  
I lie like fever  
Dancing your nubile hush  
willing to be possessed  
untold stories  
dare indians rise  
Trampled, like red-skins  
sacred fore-skin  
Cancer began w/the knife's  
cruel blow & damaged  
rod has risen again  
in the East  
like a star  
on fire

LA RAMERA SALVAJE RÍE

La ramera salvaje ríe  
como una antigua solterona  
Vieja, te vemos, vuelve  
a la mente  
Yazgo como afiebrado  
Bailando tu silencio núbil  
deseando ser poseído  
historias no dichas  
que los indios se atreven a alzarse  
Pisoteados, como pieles rojas  
sagrado prepucio  
El cáncer comenzó c/el cruel golpe  
del cuchillo y la vara  
dañada se ha erguido de nuevo  
en el Este  
como una estrella  
incendiada

THE OPENING OF THE TRUNK

—Moment of inner freedom  
when the mind is opened & the  
infinite universe revealed  
& the soul is left to wander  
dazed & confus'd searching  
here & there for teachers & friends.

LA APERTURA DEL BAÚL

— Momento de libertad interna  
cuando la mente se abre y  
el infinito universo se revela  
y el alma es libre de vagar  
buscando asombrada y confundida  
aquí y allá maestros y amigos.

---

Moment of Freedom  
as the prisoner  
blinks in the sun  
like a mole  
from his hole

A child's 1st trip  
away from home

That moment of Freedom.

---

Momento de Libertad  
cuando el prisionero  
parpadea al sol  
como un topo  
desde su agujero

el primer viaje de un niño  
fuera de su casa

Ese momento de Libertad.

---

What are you doing here?  
What do you want?  
Is it music?  
We can play music.  
But you want more.  
You want something & someone new.  
Am I right?  
Of course I am.  
I know what you want.  
You want ecstasy.  
Desire & dreams.  
Things are not exactly what they seem.  
I lead you this way, he pulls that way.  
I'm not singing to an imaginary girl.  
I'm talking to you, my self.  
Let's recreate the world.  
The palace of conception is burning.

Look. See it burn.  
Bask in the warm hot coals.

You're too young to be old.  
You don't need to be told,  
You want to see things as they are.  
You know exactly what I do.  
Everything.

---

¿Qué estás haciendo aquí?  
¿Qué quieres?  
¿Es música?  
Podemos tocar música.  
Pero quieres más.  
Quieres algo y alguien nuevos.  
¿Estoy en lo cierto?  
Por supuesto que lo estoy.  
Sé lo que quieres.  
Quieres éxtasis.  
Deseo y sueños.  
Las cosas no son exactamente lo que parecen.  
Te guío de esta manera, él te arrastra de esa manera.  
No estoy cantando para una chica imaginaria.  
Te estoy hablando a ti, mi propio yo.  
Recreemos el mundo.  
El palacio de la concepción está incendiándose.

Mira. Contempla cómo se quema.  
Toma color junto a los carbones calientes.

Eres demasiado joven para ser vieja.  
No necesitas que te lo digan.  
Quieres ver las cosas como son.  
Sabes exactamente lo que hago.  
Todo.

TO BE ALONE

To be alone  
& watch the dawn  
It could create  
a silly song  
About a girl  
I used to know

She was the star  
of the lost side show

She wasn't me  
She wasn't you  
Believe you me  
Knew what to do

& say to a man on  
the end of his tether  
"Hey, fine handsome  
Man, there'll be a change  
in the weather"

So what am I  
Supposed to do?  
just sit alone  
& chew my shoe  
I needed a love  
No more than she  
& yet no less  
& no regrets

ESTAR SOLO

Estar solo  
y observar el alba  
Podría originar  
una canción tonta  
Sobre una muchacha  
que conocí

Era la estrella  
del *show* del lado perdido

Ella no era yo  
Ella no era tú  
Créeme  
Sabía qué hacer

y decirle a un hombre que  
estaba en las últimas:  
"Eh, Hombre elegante  
y guapo, habrá un cambio  
en el clima"

Entonces, ¿qué se supone  
que debo hacer?  
Simplemente sentarme solo  
y masticar mi zapato  
Necesitaba un amor  
No más que ella  
y sin embargo no menos  
y sin remordimientos

---

If you can fill me in  
on my Telephone  
I'd be a sadder,  
wiser son of a gun

I'll just this  
about all that  
I was the mouse  
who caught the cat

I don't intend  
To give you no points  
of view

I just mean to tell  
You—I'm alone

---

Si me puedes volcar hasta el tope  
en mi Teléfono  
seré un pillo más sabio  
pero más triste

Sólo haré esto  
Sobre todo eso  
Fui el ratón  
que atrapó al gato

No me propongo  
Darte ningún punto  
de vista

Sólo quiero decirte:  
estoy solo

#### TIME WORKS LIKE ACID

Time works like acid  
Stained eyes  
You see time fly

The face changes as the heart beats  
& breathes

We are not constant  
We are an arrow in flight  
The sum of the angles of change

Her face changed in the car  
eyes & skin & hair remain  
the same. But a hundred similar  
girls succeed each other.

#### EL TIEMPO TRABAJA COMO EL ÁCIDO

El tiempo trabaja como el ácido  
Ojos manchados  
Ves volar el tiempo

El rostro cambia a medida que el corazón late  
y respira

No somos constantes  
Somos una flecha en vuelo  
La suma de los ángulos de variación

El rostro de ella varió en el auto  
ojos y pie y cabello se mantienen  
iguales. Pero un centenar de muchachas  
similares sustituyó la una a la otra.

WE AWOKE, TALKING...

We awoke, talking. Telling dreams  
an explosion during the night.

A new siren. Not cop, fire,  
New York ambulance or european  
movie riot news but the strange  
siren predicting war. She ran  
to the window. The yellow thing  
had risen

NOS DESPERTAMOS, CONVERSANDO...

Nos despertamos, conversando. Contando sueños  
una explosión durante la noche.

Una nueva sirena. No de la policía, fuego,  
ambulancia de Nueva York o película  
noticiosa europea sobre un motín, sino la extraña  
sirena que predice la guerra. Ella corrió  
hacia la ventana. La cosa amarilla  
se había alzado.

CAR CEMETERY

Car cemetery  
The abandoned cars  
The color of car paint, new at night  
under neon  
The dead reside in cars  
— the old man, filthy,  
keeper of the graveyard  
Children, curious, throw stones

CEMENTERIO DE AUTOS

Cementerio de autos  
Los autos abandonados  
El color de la pintura de los autos, nueva en la noche  
bajo el neón  
Los muertos residen en autos  
— el viejo, mugriento,  
guardián del cementerio  
Niños, curiosos, arrojan piedras

THERE'S SOMEONE AT THE DOOR

There's someone at the door.  
A rapist rushes in.  
No pain. No death.

It's us, over & over again

We're coming in.  
All right, search the place.  
You won't find anything.

Seeing all perspectives at once

When everything freezes  
& kind of turns back  
in on itself.

HAY ALGUIEN FRENTE A LA PUERTA

Hay alguien frente a la puerta.  
Un violador se precipita adentro.  
Sin dolor. Sin muerte.

Somos nosotros, una y otra vez

Estamos entrando.  
Está bien, registren el lugar.  
No encontrarán nada.

Viendo todas las perspectivas al mismo tiempo

Cuando todo se congela  
y es como si se volviera  
sobre sí mismo.

THE BLUES

O how could this be done to me  
great dancers's Witness  
God, you are a satyr in disguise  
Thus cruelly & uselessly to  
Rend my life awry  
I'll lie here stolen, in cold wind  
in the road, until peace freezes  
over,

& hallows me  
Rude ghost bastard.  
Ah! Who comes now.

LOS BLUES

Oh, ¿cómo fue posible que me hicieras esto a mí?  
Dios, Testigo del gran  
bailarín, tú eres un sátiro disfrazado  
Así cruel e inútilmente  
Tuerces mi vida  
Descansaré aquí, robado, en el frío viento,  
en el camino, hasta que la paz me cubra  
de hielo,

y me santifique.  
Grosero fantasma bastardo  
¡Ah!, ¿quién viene ahora?



IF IT'S NO PROBLEM...

If it's no problem, why mention it?  
Everything spoken means that  
it's opposite, & everything else.  
I'm alive, I'm dying.

SI NO ES PROBLEMA...

Si no es problema, ¿por qué mencionarlo?  
Todo lo dicho significa eso:  
es su opuesto y todo lo demás.  
Estoy vivo, estoy muriendo.

THE END OF THE RAINBOW

The end of the rainbow

put all my screaming phantasies  
into one giant  
Box-trap

image of self-image-propagation  
image of elation

Ungulation  
limit 1st tree

image of Utopia  
a slaughter of phantoms

innocent-guilty

The Human World  
bounded by words  
& dust

sweet soft & velvet  
dust

medium trust

EL FIN DEL ARCO IRIS

El fin del arco iris

puso todas mis aullantes fantasías  
dentro de una gigantesca  
Caja-trampa

imagen de la propagación-de-la autoimagen  
imagen de júbilo

Ungulación  
límite del 1<sup>er</sup> árbol

imagen de Utopía  
un matadero de fantasmas

inocente-culpable

El Mundo Humano  
limitado por palabras  
y polvo

dulce y suave y aterciopelado  
polvo

confianza intermedia

HEAVEN OR HELL...

Heaven or Hell the circus  
of your actions

To Play  
(chance is god here)  
at Carnival

assuage the guilt  
The deep fear

The separated loneliness

open Synagogue  
open sesame

The Party of new connections  
mind made free  
Love cannot save you  
from your own fate

Art cannot soothe  
Words cannot tame  
The Night

CIELO O INFIERNO...

Cielo o infierno, el circo  
de tus acciones

Jugar  
(el azar es aquí dios)  
en Carnaval

mitiga la culpa  
El miedo profundo

La separada soledad

ábrete Sinagoga  
sésamo ábrete

La Fiesta de nuevas conexiones  
mente liberada  
El amor no puede salvarte  
de tu propio destino

El arte no puede suavizar  
Las palabras no pueden domesticar  
La Noche

SCOUR THE MIND...

Scour the mind w/diamond  
brushes. Cleanse into Mandalas.  
Memory keeps us wicked & warm.  
The Time Temple. Who'll go 1st?  
Cloaked figures huddled by walls.  
A head moves clocklike slowly.  
I'm coming. Wait for me.

REFRIEGA LA MENTE...

Refriega la mente c/cepillos  
de diamante. Límpiala hasta convertirla en Mandalas.  
La memoria nos conserva malvados y calientes.  
El templo del Tiempo. ¿Quién irá 1°?  
Figuras vestidas con capas arrinconadas por muros.  
Una cabeza se mueve lentamente como las agujas del  
reloj.  
Ya llego. Espérenme.

YOU THINK I DON'T KNOW.

You think I don't know that!

Your poetry is so obsessed  
I like my madmen cold

The abandoned Hotel  
flowers dirt on its walls  
The labyrinth of bowels  
moves slowly in grim waste  
Children play here, wait  
& sway here, tiring to her  
swoon arched summer  
and languid by the bow  
Sits Esther, made up  
like a queen, port in  
a storm, striking fire-bells  
in her drawers, chalking  
the black street w/wild lies

PIENSAS QUE NO SE...

¡Piensas que no sé eso!

Tu poesía es tan obsesiva  
Me gustan mis locos personajes fríos

El Hotel abandonado  
Suciedad de flores en sus paredes  
El laberinto de entrañas  
se mueve lentamente con horrendo desperdicio  
Los niños juegan aquí, esperan  
y dominan aquí, cansadores para su  
desfalleciente verano abovedado  
y lánguidos junto a la proa  
Esther se sienta, vestida  
como una reina, puerto en  
la tormenta, tocando campanas de incendio  
en sus cajones, escribiendo con tiza

la negra calle c/salvajes mentiras  
**HURRICANE & ECLIPSE**

I wish a storm would  
come & blow this shit  
away. Or a bomb to  
burn the Town & scour  
the sea. I wish clean  
death would come to me.

from which the future's made  
**HURACÁN Y ECLIPSE**

Deseo que llegue una tormenta  
y arrastre lejos  
esta mierda. O que una bomba  
queme la Ciudad y depure  
el mar. Deseo que la limpia muerte  
me llegue.

**THE END OF THE DREAM**

The end of the dream  
will be when it  
matters

all things lie  
Buddha will forgive me  
Buddha will

**EL FIN DEL SUEÑO**

El fin del sueño  
será cuando  
importe

todas las cosas mienten  
Buda me perdonará  
Buda lo hará

**THANK YOU, O LORD**

Thank you, O Lord  
For the white blind light  
A city rises from the sea  
I had a splitting headache

**GRACIAS, SEÑOR**

Gracias, Señor  
Por la luz blanca y ciega  
Una ciudad surge del mar  
Yo tenía un lacerante dolor de cabeza

del cual está hecho el futuro

---

In that year  
We had an intense visitation  
of energy

#### SIGNALS

When radio dark night existed  
& assumed control, & we rocked in its web  
consumed by static, & stroked w/fear  
we were drawn down long from  
a deep sleep, & awaken'd  
at dayfall by worried gardeners  
& made to be led thru dew wet  
jungle to the swift summit, o'er looking  
the sea...

---

A vast radiant beach & a cool  
jewelled moon. Couples naked  
race down by its quiet side &  
we laugh like soft mad children,  
smug in the wooly cotton brains  
of infancy.

The music & voices are all around us.

Choose. They croon  
The ancient ones  
The time has come again  
Choose now. They croon  
Beneath the moon  
Beside an ancient lake.

Enter again the sweet forest  
Enter the hot dream, come w/us  
Everything is broken up

& dances.

---

En aquel año  
Tuvimos una intensa visitación  
de energía

#### SEÑALES

Cuando la oscura noche de la radio existía  
y asumía el control, y nos mecíamos en su telaraña  
consumidos por los ruidos parásitos, y acariciados con  
miedo  
fuimos descendidos interminablemente desde  
un profundo sueño, despertados  
al fin del día por guardianes preocupados  
y conducidos a través de la selva bañada  
en rocío hacia la rápida cima, con vista  
al mar...

---

Una vasta playa radiante y una fresca  
luna enjoyada. Parejas desnudas  
corren por su tranquila orilla y  
nos reímos como tontos niños locos,  
presumidos, en los cerebros de algodón  
de la infancia.

La música y las voces nos rodean.

Elige. Ellos tararean  
Las que son antiguas  
Ha llegado de nuevo la hora  
Elige ahora. Ellos tararean  
Bajo la luna  
Junto a un antiguo lago.

Entra de nuevo en el dulce bosque  
Entra en el sueño caliente, ven c/nosotros

Todo está roto  
y baila.

---

(Mt. Music  
Violin)

Moonshine night  
Mt. Village  
Insane in the woods  
in the deep trees

Under the moon  
Beneath the stars  
They reel & dance  
The young folk

Led to the Lake  
by a King & Queen

O, I want to be there  
I want us to be there  
Beside the lake  
Beneath the moon  
Cool & swollen  
dripping its hot  
liquor

(Monte del Violín  
de Música)

Noche de claro de luna  
"Monte Village"  
Loco en el bosque  
entre los profundos árboles

Bajo la luna  
Bajo las estrellas  
Se tambalean y bailan  
Los jóvenes

Conducidos hasta el Lago  
por un Rey y una Reina

Oh, quiero estar allí  
Quiero que estemos allí  
Junto al lago  
Bajo la luna  
Fresca e hinchada  
chorreando su licor  
caliente

---

Frozen moment by a lake  
A Knife has been stolen  
The death of the snake

I know the impossible sea  
when the dogs bark

I am a death bird  
Naughty night bird

The girls return from summer balls  
Let's steal the eye that sees us all

---

Helado momento junto a un lago  
Un Cuchillo ha sido robado  
La muerte de la serpiente

Conozco el mar imposible  
cuando ladran los perros

Soy un pájaro de la muerte  
díscolo pájaro nocturno

---

Bird of prey. Bird of prey  
flying high, flying high  
in the summer sky

Bird of prey, Bird of prey  
flying high, flying high  
Gently pass on by

Bird of prey, Bird of prey  
flying high, flying high  
Am I going to die

Bird of prey, Bird of prey  
flying high, flying high  
Take me on your flight

Indians scattered on dawn's  
Hiway bleeding  
Ghosts crowd the young child's  
fragile egg-shell mind

Underwaterfall, Underwaterfall

---

Ave de rapiña, Ave de rapiña  
que vuelas alto, vuelas alto  
En el cielo de verano

Ave de rapiña, Ave de rapiña  
que vuelas alto, vuelas alto  
Pasa de largo suavemente

Ave de rapiña, Ave de rapiña  
que vuelas alto, vuelas alto  
¿Voy a morir?

Ave de rapiña, Ave de rapiña  
que vuelas alto, vuelas alto  
Llévame en tu vuelo

Indios esparcidos por la Autopista  
del amanecer que sangra  
Espíritus que atestan la frágil mente  
de cáscara de huevo del niño

Bajo la cascada, Bajo la cascada

Las chicas regresan de los bailes de verano  
Robemos el ojo que a todos nos ve

---

Why does my mind circle around you  
Why do planets wonder what it  
Would be like to be you?

All your soft wild promises were words  
Birds, endlessly in flight

Your dog is still lost in the frozen woods  
or he would run to you  
How can he run to you  
lunging w/blooded sickness on the snow?  
He's still sniffing gates & searching  
Strangers for your smell  
which he remembers very well

Is there a moon in your window?  
Is madness laughing?  
Can you still run down beach  
rocks bed below w/out him?

Winter Photography  
our love's in jeopardy  
Winter Photography  
our love's in jeopardy  
Sit up all night, talking smoking  
Count the dead & wait for morning  
(Will warm names & faces come again  
Does the silver forest end?)

---

¿Por qué mi mente da vueltas a tu alrededor?  
¿Por qué los planetas se preguntan  
cómo sería ser tú?

Todas tus blandas promesas salvajes eran palabras  
Pájaros, en vuelo interminable

Tu perro aún está perdido en el bosque helado  
o iría corriendo hacia ti  
¿Cómo va a correr hacia ti  
embistiendo en la nieve c/su enfermedad de pura  
sangre?  
Aún está olfateando puertas y persiguiendo  
A desconocidos en busca de tu olor  
que recuerda muy bien

¿Hay una luna en tu ventana?  
¿Se ríe la locura?  
¿Puedes correr aún sin él  
sobre el lecho de rocas de la playa?

Fotografía de Invierno  
nuestro amor está en peligro  
Fotografía de Invierno  
nuestro amor está en peligro  
En vela toda la noche, hablando fumando  
Cuenta los muertos y espera la mañana  
(¿Volverán los cálidos nombres y rostros?  
¿Tiene fin el bosque de plata?)



---

And if all of the people  
could claim to inspect  
such regret

Well we'd have no forgiveness  
forgetfulness faithful  
remorse

So I tell you  
I tell you  
I tell you  
We must send away

We must try to find a new  
answer instead of  
a way

---

Y si toda la gente  
pudiera exigir una inspección  
de tal arrepentimiento

No tendríamos ninguna misericordia  
olvido fiel  
remordimiento

Así que te digo  
te digo  
te digo  
Debemos desechar

Debemos tratar de hallar una nueva  
respuesta en vez de  
un camino

---

All hail the American Night

And so I say to you  
The silk handkerchief was  
embroidered in China or Japan  
behind the steel curtain. And  
no one can cross the borderline  
w/out proper credentials.  
This is to say that we are all  
sensate & occasionally sad  
& if every partner in crime  
were to incorporate promises  
in his program the dance  
might end & all our friends  
would follow.

Who are our friends?

Are they sullen & slow? Do  
they have great desire? Or  
are they one of the multitude who  
walk doubting their impossible  
regret. Certainly things happen  
& reoccur in continuous promise;  
All of us have found a safe  
niche where we can store up  
riches & talk to our fellows  
on the same premise of disaster.

But this will not do. No, this  
will never do. There are  
continents & shores which  
beseech our understanding.  
Seldom have we been so slow.  
Seldom have we been so far.

My only wish is to see  
Far Arden again.

---

Vivemos todos a la Noche Americana

Entonces te digo  
El pañuelo de seda estaba  
bordado en China o Japón  
tras la Cortina de Hierro. Y  
nadie puede cruzar la frontera  
sin las debidas credenciales.  
Es decir que todos somos  
sensibles y ocasionalmente melancólicos  
y si cada cómplice del delito  
tuviera que incorporar promesas  
a su programa el baile  
podría acabar y todos nuestros amigos  
caerían.

¿Quiénes son nuestros amigos?

¿Son hoscos y lentos? ¿Tienen  
grandes deseos? ¿O son uno entre  
la multitud caminando en la duda de  
su imposible arrepentimiento?  
Por cierto que las cosas suceden  
y vuelven a ocurrir en continua promesa;  
Todos hemos encontrado un rincón  
segundo donde acumular riquezas  
y hablar a nuestros colegas  
a partir de la misma premisa de desastre.

Pero eso no bastará. No,  
nunca será suficiente. Hay  
continentes y orillas que  
suplican nuestra comprensión.  
Rara vez hemos sido tan lentos.  
Rara vez hemos estado tan lejos.

Mi único deseo es ver  
El lejano Arden de nuevo.

---

The truth is on his chest  
The cellular excitement has  
Totally inspired our magic  
Veteran. And now for an  
old trip. I'm tired of thinking.  
I want the old forms to  
reassert their sexual cool.  
My mind is just —you know.  
And this morning before I sign  
off I would like to tell you  
about Texas Radio & the Big Beat.  
It moves into the perimeter of  
your sacred sincere & dedicated  
Smile like a calm survivor  
of the psychic war. He was  
no general for he was not old.  
He was no private for he  
could not be sold.

He was only a man & his  
dedication extended to the last  
degree. Poor pretentious soldier,  
come home. The dark Los Angeles  
evening is steaming the Church  
that we attended & I miss  
my boy. Stupid in green—  
What the color green? When  
I watch the T.V. & I see  
helicopters swirling their  
brutal & bountiful sensation  
over the fields & the comic walls  
I can only smile & fix a meal  
& think about the child who  
will one day own you.

---

La verdad está en su pecho  
La excitación celular ha  
Inspirado totalmente a nuestro  
Mágico veterano. Y ahora en un  
Viejo viaje. Estoy cansado de pensar:  
Quiero las viejas formas para  
reafirmar su frescor sexual.  
Mi mente está... ya sabes.  
Y esta mañana antes de terminar  
el programa me gustaría hablarte  
de Radio Texas y el Gran Ritmo.  
Irrumpe en el perímetro de tu  
Sonrisa sagrada sincera y dedicada  
como un tranquilo sobreviviente  
de la guerra psíquica. No era  
general porque no era viejo.  
No era soldado raso porque  
no podía ser vendido.

Era sólo un hombre y su  
dedicación llegaba al último  
grado. Pobre soldado pretencioso,  
vuelve a casa. La oscura noche  
de Los Ángeles está empañando la Iglesia  
a la que asistíamos y añoro  
a mi chico. Imbécil de verde...  
¿Qué hay del color verde? Cuando  
miro la T.V. y veo  
helicópteros que lanzan en círculos su  
brutal y generosa sensación  
sobre los campos y las cósmicas paredes  
sólo puedo sonreír y preparar la comida  
y pensar en el niño que  
un día se adueñará de ti.



